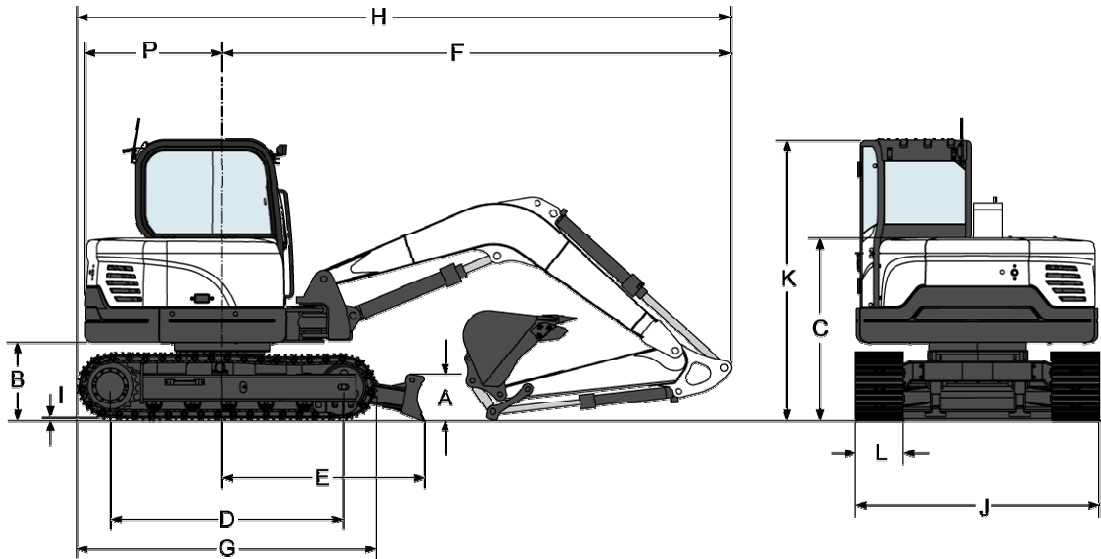
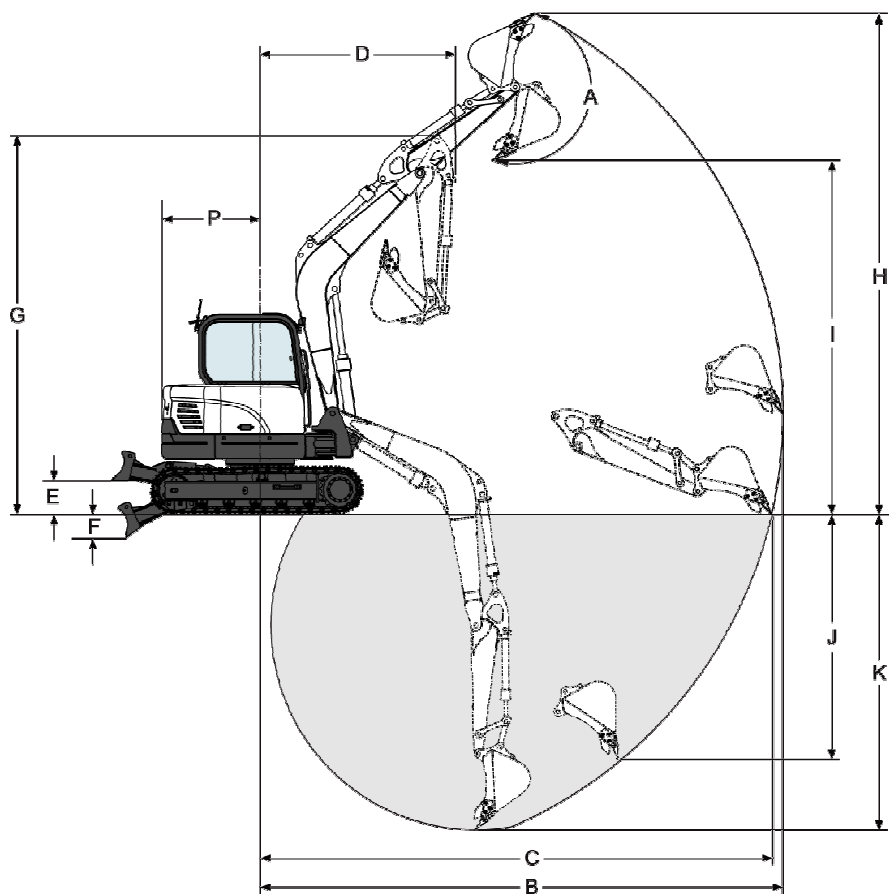


**Méretetek**


(A) Tolólap magasság	440 mm
(B) Felső kocsi szabadmagasság a talajig	737 mm
(C) Magasság a talajszinttől a motortér tetejéig	1715 mm
(D) A lánctalp hossza a talajon	2200 mm
(E) Távolság a gép középvonalától a tolólapig	1912 mm
(F) Minimális szerelék sugár haladási helyzetben, alapkivitelű kanálszárral	4797 mm
(F) <i>Minimális szerelék sugár haladási helyzetben, hosszú kanálszárral</i>	— mm
(G) A lánctalp egység teljes hossza	2823 mm
(H) Teljes hossz haladási helyzetben, alapkivitelű kanálszárral	6167 mm
(H) <i>Teljes hossz haladási helyzetben, hosszú kanálszárral</i>	— mm
(I) Lánctalp emelőfül magasság	— mm
(J) Tolólap szélesség	2300 mm
(K) Magasság	2638 mm
(L) Lánctalp szélesség	450 mm
(M) Gép középvonal távolsága a munkaszerelék középvonalig, balra forgatva	— mm
(N) Gép középvonal távolsága a munkaszerelék középvonalig, jobbra forgatva	— mm
(O) Minimális fordulási sugár, alapkivitelű kanálszárral	2500 mm
(O) <i>Minimális fordulási sugár, hosszú kanálszárral</i>	2700 mm
(P) Kifordítási távolság, a felső kocsi hátsó részénél, (nulla hátsó kilengésnél)	1298 mm
(Q) Munkaszélesség maximális jobbra fordításnál	— mm

**E80 Kotrógép — 06/08/2008**
**Munkavégzési tartomány**

## Munkavégzési tartomány

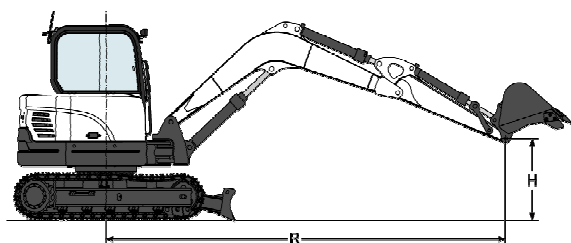


(A) Kanál billentési szög	—°
(B) A munkaszerelek maximális kinyúlása alapkivitelű kanálszárral	6965 mm
(B) A munkaszerelek maximális kinyúlása hosszú kanálszárral	7480 mm
(C) Maximális kinyúlás a talajszinten, alapkivitelű kanálszárral	6765 mm
(C) Maximális kinyúlás a talajszinten, hosszú kanálszárral	7295 mm
(D) Szerelék maximális fordítási sugara, gép teljesen felemelve, kanálszár teljesen behúzva, alapkivitelű kanálszárral	2500 mm
(D) Szerelék maximális fordítási sugara, gép teljesen felemelve, kanálszár teljesen behúzva, hosszú kanálszárral	2700 mm
(E) Max. tolólap magasság	— mm
(F) Max. tolólap mélység	— mm
(G) A szerelék maximális magassága, kanálszár behúzva, alapkivitelű kanálszárral	— mm
(G) A szerelék maximális magassága, kanálszár behúzva, hosszú kanálszárral	— mm
(H) Max. kanálfog magasság, alapkivitelű kanálszárral	6715 mm
(H) Max. kanálfog magasság, hosszú kanálszárral	7070 mm
(I) Max. kibillentési magasság, alapkivitelű kanálszárral	4720 mm
(I) Max. kibillentési magasság, hosszú kanálszárral	5085 mm
(J) A függőleges ásható fal max. mélysége, alapkivitelű kanálszárral	3220 mm
(J) A függőleges ásható fal max. mélysége, hosszú kanálszárral	3730 mm
(K) Maximális ásási mélység, alapkivitelű kanálszárral	4150 mm
(K) Maximális ásási mélység, hosszú kanálszárral	4675 mm

E80 Kotrógép — 06/08/2008

Emelési teherbírás értékek (alapkivitelű kanálszárral; daruzási műveletek nem engedélyezettek!)

**Emelési teherbírás értékek (alapkivitelű kanálszárral; daruzási műveletek nem engedélyezettek!)**



Névleges emelési teherbírás a tolólap felett - tolólap leengedve					
Emelési pont magasság [H] (mm)	Maximális teherugár [R] (mm)	Emelés a max. teherugárnál (kg)	Emelés 3000 mm-es teherugárnál	Emelés 4000 mm-es teherugárnál	Emelés 5000 mm-es teherugárnál
5000	4290	1650*		1620*	
4000	5130	1550*		1590*	1580*
3000	5620	1500*	2360*	1860*	1630*
2000	5860	1540*	3520*	2290*	1810*
1000	5890	1670*	3420*	2660	1980*
Talaj	5720	1730*	4250*	2800*	2040*
-1000	5310	1750*	3880*	2680*	1910*

\* Névleges hidraulikus emelési teherbírás

Névleges emelési teherbírás a tolólap felett - tolólap felemelve					
Emelési pont magasság [H] (mm)	Maximális teherugár [R] (mm)	Emelés a max. teherugárnál (kg)	Emelés 3000 mm-es teherugárnál	Emelés 4000 mm-es teherugárnál	Emelés 5000 mm-es teherugárnál
5000	4290	1650		1620*	
4000	5130	1170		1590*	1240
3000	5620	970	2360*	1850	1230
2000	5860	880	2840	1750	1190
1000	5890	850	2610	1650	1150
Talaj	5720	890	2560	1590	1110
-1000	5310	1000	2560	1580	1100

\* Névleges hidraulikus emelési teherbírás

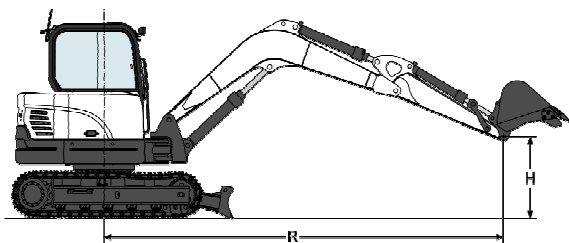
Névleges emelési teherbírás az oldal felett - tolólap fent					
Emelési pont magasság [H] (mm)	Maximális teherugár [R] (mm)	Emelés a max. teherugárnál (kg)	Emelés 3000 mm-es teherugárnál	Emelés 4000 mm-es teherugárnál	Emelés 5000 mm-es teherugárnál
5000	4290	1440		1620*	
4000	5130	1030		1590*	1090
3000	5620	850	2360*	1620	1080
2000	5860	770	2420	1530	1040
1000	5890	740	2210	1430	1000
Talaj	5720	770	2160	1370	970
-1000	5310	870	2160	1360	960

\* Névleges hidraulikus emelési teherbírás

**E80 Kotrógép — 06/08/2008**

**Emelési teherbírás értékek (hosszú kanálszárral; daruzási műveletek nem engedélyezettek!)**

**Emelési teherbírás értékek (hosszú kanálszárral; daruzási műveletek nem engedélyezettek!)**



Névleges emelési teherbírás a tolólap felett - tolólap leengedve						
Emelési pont magasság [H] (mm)	Maximális teherugár [R] (mm)	Emelés a max. teherugárnál (kg)	Emelés 3000 mm-es teherugárnál	Emelés 4000 mm-es teherugárnál	Emelés 5000 mm-es teherugárnál	Emelés 6000 mm-es teherugárnál
5000	5020	1170*			1200*	
4000	5730	1120*			1270*	
3000	6170	1110*		1500*	1390*	1340*
2000	6380	1120*	2780*	1960*	1600*	1410*
1000	6410	1200*	3850*	2420*	1810*	1490*
Talaj	6260	1350*	4230*	2700*	1970*	1530*
-1000	5900	1530*	4100*	2720*	1970*	

\* Névleges hidraulikus emelési teherbírás

Névleges emelési teherbírás a tolólap felett - tolólap felemelve						
Emelési pont magasság [H] (mm)	Maximális teherugár [R] (mm)	Emelés a max. teherugárnál (kg)	Emelés 3000 mm-es teherugárnál	Emelés 4000 mm-es teherugárnál	Emelés 5000 mm-es teherugárnál	Emelés 6000 mm-es teherugárnál
5000	5020	1170*			1200*	
4000	5730	940			1270	
3000	6170	800		1500*	1240	850
2000	6380	730	2780*	1770	1190	830
1000	6410	700	2660	1650	1130	810
Talaj	6260	730	2520	1560	1080	780
-1000	5900	800	2480	1520	1050	

\* Névleges hidraulikus emelési teherbírás

Névleges emelési teherbírás az oldal felett - tolólap fent						
Emelési pont magasság [H] (mm)	Maximális teherugár [R] (mm)	Emelés a max. teherugárnál (kg)	Emelés 3000 mm-es teherugárnál	Emelés 4000 mm-es teherugárnál	Emelés 5000 mm-es teherugárnál	Emelés 6000 mm-es teherugárnál
5000	5020	1080			1090	
4000	5730	820			1110	
3000	6170	690		1500*	1090	740
2000	6380	630	2520	1540	1040	720
1000	6410	610	2250	1430	980	700
Talaj	6260	620	2120	1340	930	670
-1000	5900	690	2090	1300	910	

\* Névleges hidraulikus emelési teherbírás

**E80 Kotrógép — 06/08/2008**

**Teljesítmény adatok**

Ásóerő, alapkivitelű kanálszár (ISO 6015)	40900 N
Ásóerő, hosszú kanálszár (ISO 6015)	34100 N
Ásóerő a kanálon, (ISO 6015)	54600 N
Vonóerő (elméleti, 90%-os tapadásnál)	— N
Talajnyomás alapkivitelű kanálszárral és gumi lánctalppal	38,25 kPa
Talajnyomás alapkivitelű kanálszárral és acél	38,25 kPa

## Teljesítmény adatok

lánctalpakkal	
<i>Talajnyomás hosszú kanálszárral és gumi lánctalpakkal</i>	38,25 kPa
<i>Talajnyomás hosszú kanálszárral és acél lánctalpakkal</i>	38,25 kPa

### Ciklusidők

Gém emelési idő	3,2 s
Gém süllyesztési idő	3,0 s
Kanál bebillentési idő	3,3 s
Kanál kibillentési idő	2,1 s
Kanálszár behúzási idő	3,8 s
Kanálszár kitolási idő	2,9 s
Gém kifordítási idő balra	6,9 s
Gém kifordítási idő jobbra	8,6 s
Tolólap emelési idő	2,4 s
Tolólap süllyesztési idő	2,9 s
Forgatási sebesség	9,6 1/min

### Tömegadatok

Üzemkész tömeg védőtetővel	— kg
Üzemi tömeg, fülkével, acél lánctalpakkal, alapkivitelű kanálszárral, alapkivitelű kanállal (SAE 8380 kg J732)	
A hosszú kanálszár plusz súlya	58 kg
Súlycsökkentés a gumi lánctalpak miatt	50 kg
Csökkentés a szállítási súlyhoz	— kg

## E80 Kotrógép — 06/08/2008

---

### Motor

Gyártmány / Típus	Yanmar / 4TNV98-ZWDB8
Üzemanyag	Gázolaj
Hűtés	Folyadékűtés
Max. teljesítmény 2000 1/min fordulatszámnál (DIN 6271)	40,4 kW
Max. szabályozási fordulatszám	2000 1/min
Magas üresjárat	2150 1/min
Alapjárat fordulatszám	1050 1/min
Max. nyomaték 1300 ford/percnél	227–248 Nm
Hengerek száma	4
Lökettérfogat	3,3 l
Furat	98 mm
Lökét	110 mm
Légszűrő	Száraz, dupla betétes, cserélhető papír szűrőbetét
Gyújtás	Dízel-kompressziós
Indítási segédanyag	Beszívott levegő előmelegítő

### Elektromos berendezés

Generátor	12 V — 60 A
Akkumulátor	12 V — 100 Ah
Önindító	12 V — 3,0 kW

## E80 Kotrógép — 06/08/2008

---

### Hidraulikus rendszer

Szivattyú típusa	Egy darab, motorral hajtott, tandem axiáldugattyús szivattyú és egy darab, motorral hajtott fogaskerékszivattyú
Dugattyús szivattyú szállítása	144 l/min
A fogaskerékszivattyú szállítása	22 l/min
Rendszer biztonsági szelep nyomás a szerelék- és haladás hidr. körökre	280 bar
Rendszer biztonsági szelep nyomás a forgatás, tolólap és gémkifordítás hidr. körökre	280 bar

## Hidraulikus rendszer

Rendszer biztonsági szelep nyomás a segédhidraulika körökben

Vezérlőszelep

Hidraulika olajszűrő

Hidraulika vezeték

Segédáramlás

### Hidraulika munkahengerek

Gémmozgató munkahenger

Gém munkahenger furat

Gém munkahenger szár

Gém munkahenger löket

Kanálszár munkahenger

Kanálszár munkahenger furat

Kanálszár munkahenger szár

Kanálszár munkahenger löket

Kanál munkahenger

Kanál munkahenger furat

Kanál munkahenger szár

Kanál munkahenger löket

Gém kifordító munkahenger

Gém kifordító munkahenger furat

Gém kifordító munkahenger szár

Gém kifordító munkahenger löket

Tolólap munkahenger (2)

Tolólap munkahenger furat

Tolólap munkahenger szár

Tolólap munkahenger löket

1. Segédhidr. 210 bar. 2. Segédhidr. 250 bar. 3. Segédhidr. 280 bar.

10 szeleptest

Nagyáramlású, cserélhető, 10µm

SAE szabványos csővezetékek, tömlők és szerelvények

120 l/min

Véghelyzet csillapítás felfelé

115,0 mm

75,0 mm

775,0 mm

Kitolási és visszahúzási csillapítás

100,0 mm

65,0 mm

866,0 mm

Véghelyzet csillapítás felfelé

85,0 mm

55,0 mm

690,0 mm

Véghelyzet csillapítás nélkül

110,0 mm

60,0 mm

738,0 mm

Véghelyzet csillapítás nélkül

100,0 mm

60,0 mm

149,0 mm

## E80 Kotrógép — 06/08/2008

### Kanalak

Szélesség (mm)	Súly (kg)	Csapott térfogat (m <sup>3</sup> )	Névleges térfogat (m <sup>3</sup> )
30	157		0,100
40	176		0,147
50	200		0,197
60	222		0,249
70	241		0,301
80	264		0,354
90	283		0,408
100	306		0,461
150	500	0,350	0,500
180	600	0,420	0,600

### Felső kocsi forgatási rendszer

Gém elfordítás, balra

70°

Gém elfordítás, jobbra

55°

Forgatás kör

Forgókoszorú egysoros golyóscsapággal, belső fogazással

Forgatómű hajtás

Axiáldugattyús hidromotor fékkel

### Meghajtási rendszer

Haladómű motor

Mindkét lánctalpat külön hidrosztatikus, kétsebességű, axiáldugattyús hidromotor hajtja

Haladómű áttétel

Bolygókerékes hajtómű áttétele: 45.970:1

### Haladómű

Lánctalp szélesség

450 mm

Lánctalp feszesség beállító

Kenőzsírral töltött, lengéscsillapító típusú feszítőrugók

Lánctalp típus, alapkivitelben

Acél

Lánctalp típus, opcionális

Gumi

Haladási sebesség, lassú tartomány

2,9 km/h

## Haladómű

Haladási sebesség, gyors tartomány	4,6 km/h
Alsó kocsi	Lánctalpas traktorszerű kialakítás, megerősített szekrényes lánctalp kerettel és zárt lánctalp-görgőkkel
A lánctalp-görgők száma oldalanként	1 fent, 5 lent
Kapaszkodóképesség	25°

## Fékek

Forgatómű fék	Rugós működtetésű, hidraulikus oldású többtárcsás fék
Haladómű fék	Rugós működtetésű, hidraulikus oldású többtárcsás fék

## Feltöltési mennyiségek

Hűtőrendszer	4,2 l
Motorkenés és olajsűrő	11,6 l
Üzemanyagtartály	110,0 l
Hidraulika olajtartály	87,0 l
Hidraulika rendszer: a kanál és a kanálszár munkahengerek visszahúzva, a kanál a talajon, a tolólap leengedve	127 l
Véghajtómű ház (darabonként)	1,1 l

## E80 Kotrógép — 06/08/2008

## Folyadék specifikációk

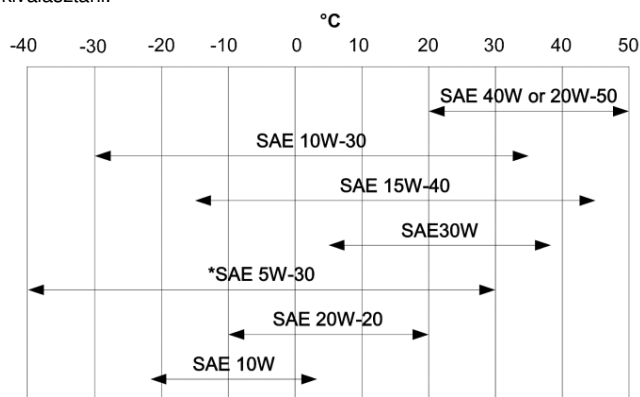
Etilén-glikol és víz keveréke, (50% - 50%), amely 37°C-ig védelmet nyújt.

### Motor hűtőfolyadék

5 literes kanna - 6987597A, 25 literes tartály - 6987597B, 209 literes hordó - 6987597C, 1000 l tartály - 6987597D

Az alkalmazott olaj feleljen meg az API üzemi besorolás CD, CE, CF4, CG4 osztályainak, illetve legyen azoknál jobb. Az ajánlott SAE viszkozitási tartományt a várható környezeti hőmérsékleteknek megfelelően kell kiválasztani.

### Motorolaj



\* Csak akkor használható, ha a dízel üzemű motorokhoz is rendelkezik besorolással. A szintetikus olajok alkalmazása esetén vegyük figyelembe a kenőolaj gyártó ajánlásait.

Bobcat Superior SH, 5 literes kanna - 6904842A, 25 literes konténer - 6904842B, 209 literes hordó - 6904842C, 1000 literes tartály - 6904842D

### Hidraulika olaj

Bobcat Superior SH, 5 literes kanna - 6904842A, 25 literes konténer - 6904842B, 209 literes hordó - 6904842C, 1000 literes tartály - 6904842D

## Kezelőszervek

### Motor

Kézi gázszabályzó tárcsa a jobb oldalon. Elektronikusan vezérelt motor. Automatikus fordulatszám-csökkentő rendszer az üzemanyag fogyasztás csökkentése érdekében.

### Indítás

Kulcsos indítókapcsoló és leállítás.

### Tolólap

Jobb oldali vezérlőkar

### Gém kifordítás

Jobb oldali lámpedal

### Hidraulika

Két joystick karral vezérelt gémmel, kanállal, kanálszár és felső kocsi forgatás.

## Kezelőszervek

Segédhidraulika

Második segédhidraulika

A felső kocsi forgatómű reteszelés tartási és karbantartási célokra

Kormányzás

Elektromos kapcsoló a jobb oldali joystick karon és jobb oldali lábpedál.

Két elektromos kapcsoló a bal oldali joystick karon

Hidraulikus reteszelés a motoron.

A haladási irány és a sebesség a két botkormányval vagy a két pedállal vezérelhető

## Műszerek

- Motor vízhőmérő műszer
- Motor hűtővíz hőmérséklet jelző műszer
- Üzemanyag szintjelző
- Üzemanyag szintjelző műszer
- Klímaberendezés kezelőpanel
- Motor gázszabályzó tárcsa
- Automatikus fordulatszám-csökkentés kapcsoló
- Légszűrő eltömődésjelző
- Töltési rendszer kijelző
- Motor olajnyomás figyelmeztető lámpa
- Forgófény kapcsoló
- Ablaktörítő /-mosó kapcsoló
- Motor izzítás visszajelző
- Gyors haladási sebesség kapcsoló
- Gyors haladási sebesség kijelző
- Üzemóra számláló
- Munkalámpa kapcsoló
- Munkalámpa visszajelző lámpa
- Túlterhelés figyelmeztető kapcsoló
- Túlterhelés figyelmeztető lámpa
- Üzemanyagszűrő kondenzvízre figyelmeztető lámpa
- Motor általános figyelmeztető műszer
- Autórádió ki/be kapcsoló
- Vészleállító kapcsoló

## E80 Kotrógép — 06/08/2008

---

### Szervizelhetőség

A hátsó és oldalsó burkolatok alatt, illetve a fülke alatt a következőkhöz lehet hozzáférni:

- Légszűrő az eltömődés-jelzővel
- Akkumulátor
- A hűtőrendszer (motor- és hidraulika olajhűtők) tisztítása
- Vezérlőszelep
- Motorolaj és üzemanyag szűrők
- Motor olajsint
- Üzemanyag betöltőnyílás
- Hidraulika szeleptömb
- Önindító
- A hidraulika olajsint kijelzők

A hátsó ajtó és a motortér fedelek bezárhatók a rongálás megakadályozására.

Valamennyi zsírzási hely könnyen hozzáférhető.

Központi kenési pontok találhatók a forgatómű csapágy, forgatómű kiskogaskerék és a gémkifordító munkahenger számára.

### Alap kivételű jellemzők



## Alapkitelű jellemzők

- 2300 mm tolólap
- 450 mm acél lánctalpak
- Motor és hidraulika kijelző lekapcsolóval együtt
- Segédhidraulika vezérlés gombokkal
- Vezérlőkonzol reteszelés
- Hidraulikus joystick vezérlőkarok
- Kétebességes haladás
- Tárolórekesz
- Kürt
- Három munkalámpa
- Biztonsági öv
- Állítható, függesztett ülés magas háttámlával és deréktámasszal
- Joystick konzolok előre-hátra állítási lehetőséggel
- Gém tehertartó szelep
- Forgófény számára kiépített kábelköteg
- Szabályozható klímaberendezés
- Túlterhelés figyelmeztető készülék
- Napellenző
- Bal oldali visszapillantó tükör
- Elektromos üzemanyag feltöltő szivattyú
- Automatikus fordulatszám-csökkentés
- Második segédhidraulika kiépítés (szerelék forgatás)
- Garancia: 12 hónap, vagy 2000 üzemóra

## Külön rendelhető felszerelések (opciók)

- Gumi lánctalpak
- Harmadik segédhidraulika kiépítés (markoló)
- Hosszú kanálszár

## E80 Kotrógép — 06/08/2008

---

### Szerelések

- Árokásó kanál
- Ásókanál
- Talajfúró
- Billenthető kanál
- Hidraulikus bontókalapács
- Megfogó pofa

### Környezeti adatok

Zajszint:  $L_{pA}$  (Az EU 2000/14/EC irányelv szerint) 77 dB(A)  
Zajszint:  $L_{WA}$  (Az EU 2000/14/EC irányelv szerint) 98 dB(A)  
Az egész testre ható vibráció (ISO 2631-1) Nem áll rendelkezésre  
Kézre és karra ható vibráció (ISO 5349-1) Nem áll rendelkezésre

### Biztonság

Biztonsági öv, alapkitelű	Mindig használni kell a kotró üzemeltetésekor!
Vezetőfülke, alapkitelű	Négy oszlopos, zárt fülke
Kapaszkodó, alapkitelű	Mindig használni kell a kotrógépbe- és kiszálláskor.
Mellső munkalámpa, alapkitelű	Épületben, vagy rossz látási viszonyok között végzett munkáknál használhatjuk.
Vezérlőkar reteszelés, alapkitelű	A vezérlőkonzol felső helyzetbe állítva letiltja a hidr. vezérlőkarokat és a haladás vezérlést.
Felső kocsi forgatás reteszelés, alapkitelű	Automatikus tárcsafék reteszeli a felső kocsit az alsó kocsihoz szállításkor.
Lámpedal reteszelés, alapkitelű	Megakadályozza a felső kocsi forgatást.
Kezelői kézikönyv, alapkitelű	Az időjárásálló kezelési kézikönyv is van a fülkében; ez tartalmazza az üzemeltetési utasításokat, figyelmeztetéseket és jeleket képekkel és nemzetközi jelzésekkel.